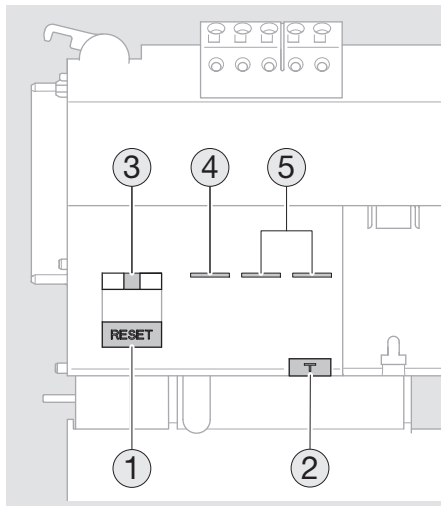
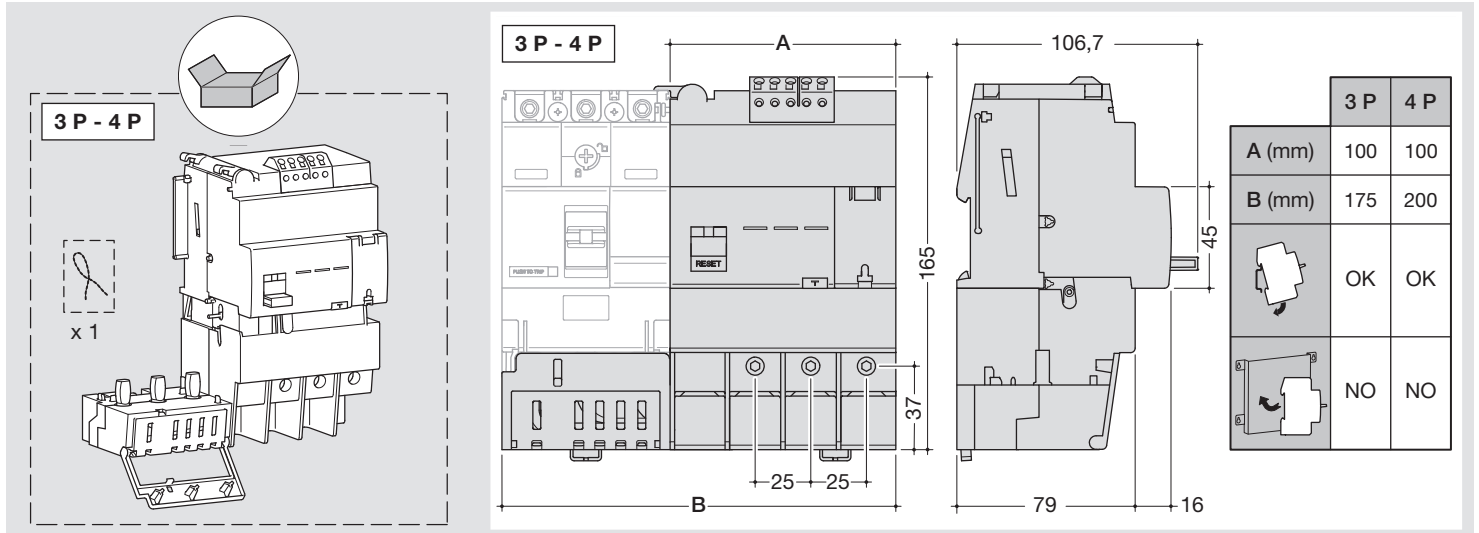
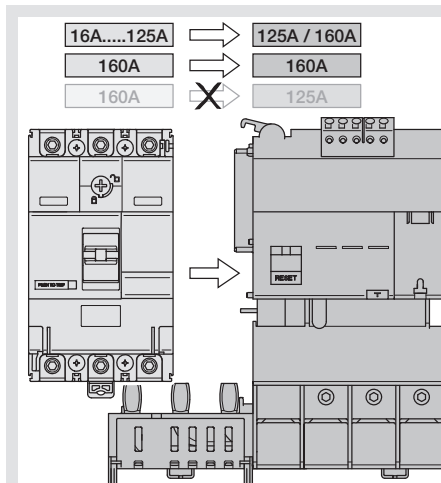

x160


- | | |
|---|-----------------------------|
| (FR) Bloc différentiel 125 A - 160 A | Notice d'instructions |
| (GB) RCD add-on-block 125 A - 160 A | User instructions |
| (DE) FI-Block 125 A - 160 A | Bedienungsanleitung |
| (IT) Blocco differenziale 125 A - 160 A | Istruzioni di montaggio |
| (ES) Bloque diferencial 125 A - 160 A | Instrucciones de uso |
| (NL) Differentieelblok 125 A - 160 A | Gebruiksaanwijzing |
| (PT) Bloco diferencial 125 A - 160 A | Instruções de instalação |
| (NO) Jordfeilblokk for effektbryter 125 A - 160 A | Bruksanvisning |
| (GR) Διαφορικό μπλοκ 125 A - 160 A | Οδηγίες χρήσεως |
| (PL) Blok różnicowoprądowy 125 - 160 A | Instrukcja obsługi |
| (RU) Дополнительный блок ВДТ 125А - 160А | Руководство по эксплуатации |

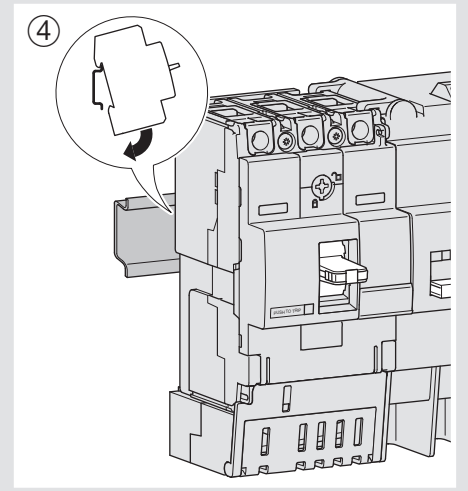
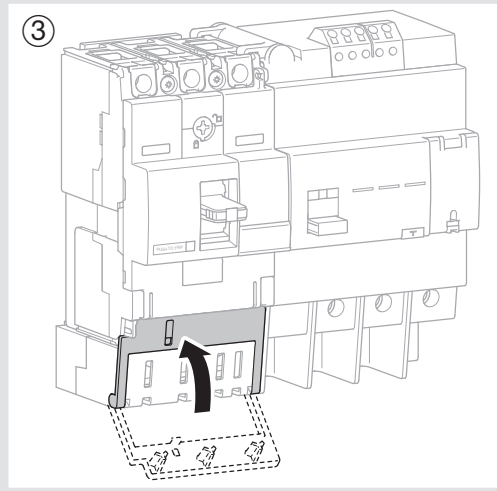
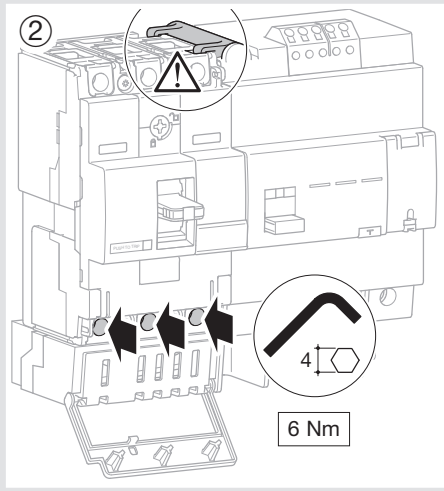
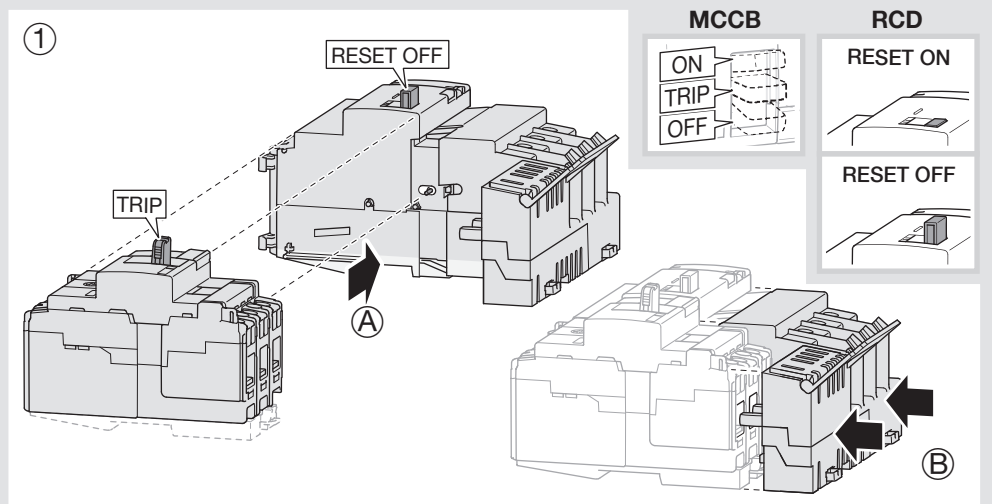


- | | | |
|--|---|---|
| ① bouton reset
② bouton test
③ déclenchement du circuit interne pour essai d'isolement
④ voyant = bon fonctionnement
⑤ signalisation du courant de défaut de l'installation à 25% - 50% de I _{Δn} | ④ LED = funzionamento corretto
⑤ segnalazione 25% - 50% I _{Δn} dispersa dall'impianto
① pulsador de rearme y señalización de intervención
② pulsador de prueba
③ exclusión del circuito interno para pruebas de aislamiento
④ piloto = funcionamiento correcto
⑤ señalización 25% - 50% I _{Δn} de defecto en la instalación | ④ LED = i drift
⑤ signal om feilstrøm i installasjonen på 25% - 50% av I _{Δn}
① πλήκτρο RESET και σηματοδότησης της πτώσης του ρελέ
② πλήκτρο TEST
③ αποσύνδεση του εσωτερικού κυκλώματος για έλεγχο τηςμόνωσης
④ όταν η ένδειξη αναβοβλίνει = σωστή λειτουργία
⑤ σηματοδότηση του 25% - 50% του ρεύματος διαρροής I _{Δn} |
| ① Test button
② Test button
③ exclusion of internal circuit for insulation tests
④ led = in running
⑤ signalisation of leakage-current in the installation as 25% - 50% I _{Δn} | ① reset-knop
② testknop
③ uitschakeling van interne stroomkring
④ LED = goede werking
⑤ aanduiding van de foutstroom in de installatie 25% - 50% van I _{Δn} | ① Przycisk RESET
② Przycisk TEST
③ Wyłączenie wewnętrznych obwodów w celu testu izolacji
④ migająca dioda LED = praca bloku
⑤ sygnalizacja wystąpienia prądu różnicowego w zakresie 25% - 50% I _{Δn} |
| ① Taste für Rückstellung und Anzeige der Fehlerstromauslösung
② Prüftaste
③ Ausschaltung interner Stromkreise zur Durchführung von Isolationsprüfungen
④ Anzeige = in Betrieb
⑤ Anzeige des Fehlerstromes der Anlage 25% - 50% I _{Δn} | ① botão reset
② botão de teste
③ colocação fora de serviço do circuito interno
④ sinalizador = bom funcionam
⑤ sinalização da corrente de defeito da instalação a 25% - 50% de I _{Δn} | ① кнопка для переустановки и сигнализация расцепления по току утечки
② Кнопка тестирования
③ исключение внутренней цепи для тестов изоляции
④ мигающий диод = в исполнении сигнализация
⑤ наличия тока утечки в установке на уровне 25%-50% от I _{Δn} |
| ① tasto di ripristino e segnalazione intervento differenziale
② tasto di prova
③ esclusione circuito interno per prove di isolamento | ① resetknapp
② Testknapp
③ utkobling av interne kretser, for isolasjonsmåling | ① мигающий диод = в исполнении сигнализация |

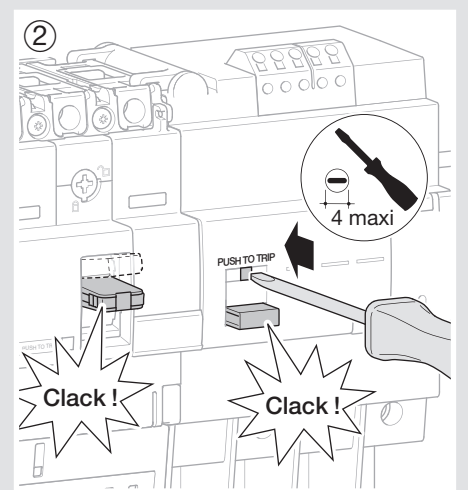
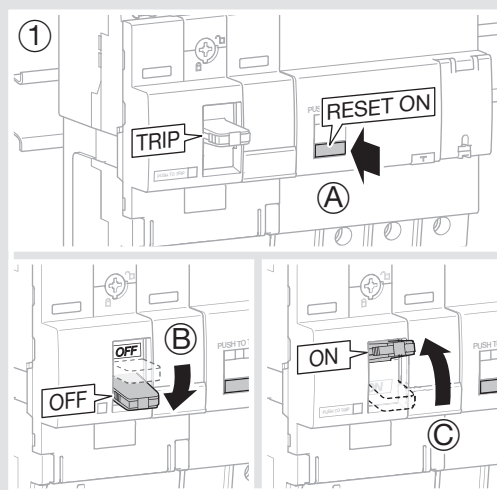


- L'association d'un disjoncteur 160 A avec un bloc différentiel 125 A est interdite.
- Assembly between MCCB 160 A and RCD 125 A is strictly forbidden.
- Montage zwischen MCCB 160 A und RCD 125 A ist strikt verboten.
- E' vietato installare un blocco differenziale da 125 A su un interruttore da 160 A.
- El acoplamiento entre un interruptor automático de 160 A y un bloque diferencial de 125 A está prohibido.
- Het is niet toegestaan een aardlekelement met een nom. waarde van 125 A te combineren met een vermogensschakelaar met een nom. waarde van 160 A.
- Não é permitida a associação de um disjuntor de 160 A com um bloco diferencial de 125 A.
- Montasje av 125 A jordfeilblokk på 160 A effektbryter må ikke forekomme.
- Απαγορεύεται η σύνδεση ενός διακόπτη 160 Α με ένα ρελέ διαφυγής (μπλοκ) 125 Α.
- Montaż bloku różnicowoprądowego do wyłącznika.
- Сборка автомата 160А и блока ВДТ 125А строго воспрещается.

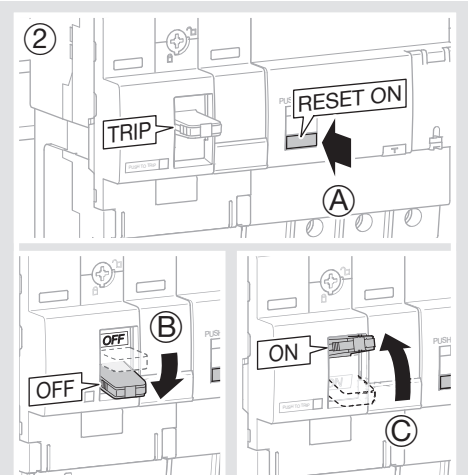
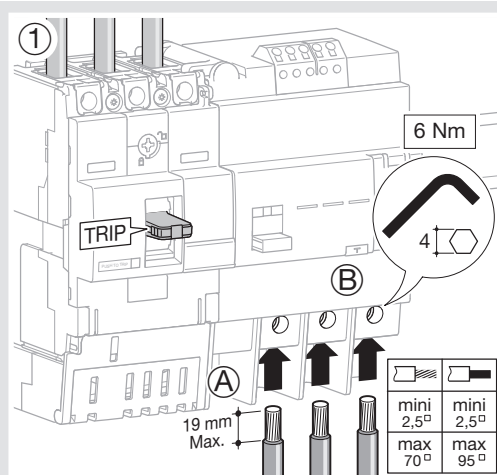
- Assemblage du bloc différentiel sur le disjoncteur
- Fitting RCD on MCCB
- Verbinden des FI-Blockes mit dem Leistungsschalter
- Installazione del blocco differenziale sull'interruttore
- Ensamblaje del bloque diferencial sobre el interruptor automático
- Montage aardlek-element aan vermogensau tomaat/-schakelaar
- Montagem do bloco diferencial no disjuntor
- Montering av jordfeilblokk på effektbryter
- Συνένωση ρελέ διαφυγής - διακόπτη Ισχύος
- Montaż bloku różnicowoprądowego do wyłącznika
- Установка блока ВДТ на автоматический выключатель



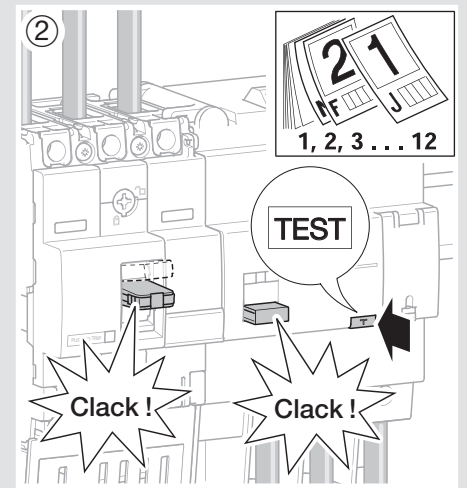
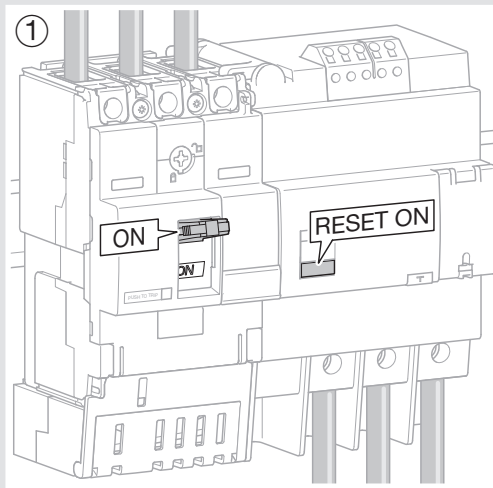
- Vérification de l'assemblage
- Check of correct coupling
- Überprüfung des korrekten Anbaus
- Verifica accoppiamento
- Verificación del acoplamiento
- Controle van de juiste koppeling
- Verificação do acoplamento
- Funksjonstest
- Έλεγχος σωστής σύνδεσης
- Sprawdzenie poprawności zainstalowania
- Проверка правильности взаимной блокировки



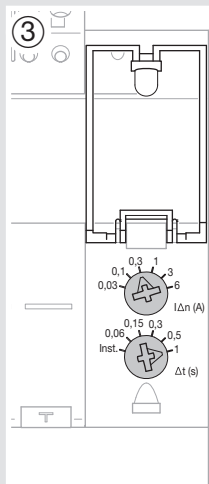
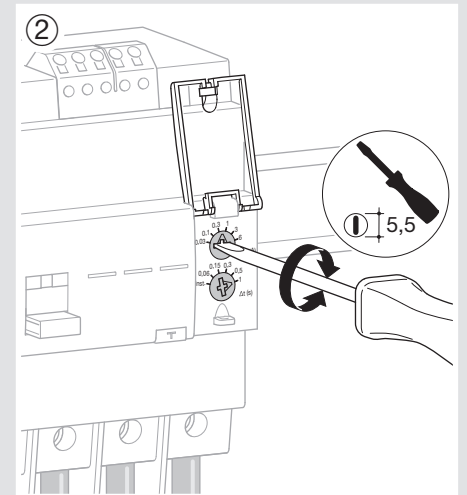
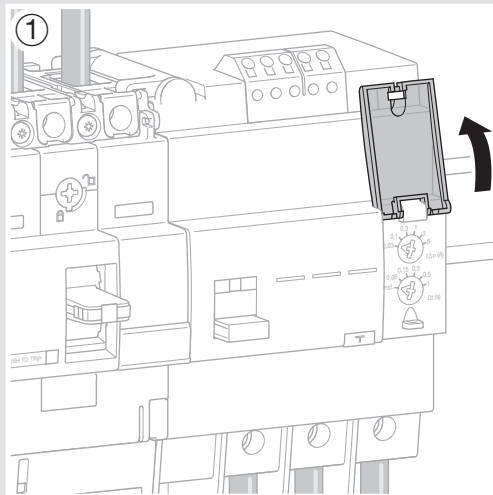
- Connexion
- Connection
- Anschluss
- Conexión
- Connection
- Aansluiting
- Ligação
- Connection
- σύνδεση
- Podłączenie
- Соединение



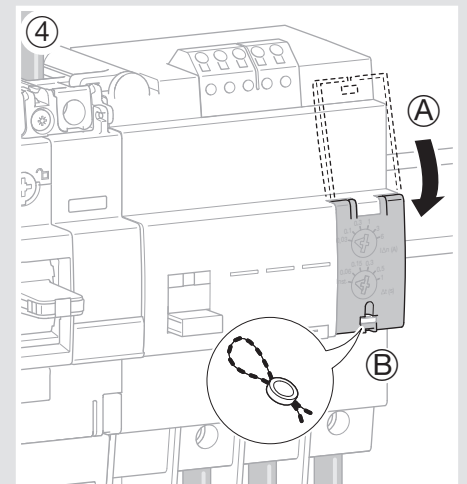
- TEST mensuel
- Test monthly
- Monatlich testen
- Test mensili
- Prueba mensual
- Maandelijkse test
- Teste mensal
- Månedlig test
- μηνιαία δοκιμή
- Miesięczne badania
- Тест функционирования



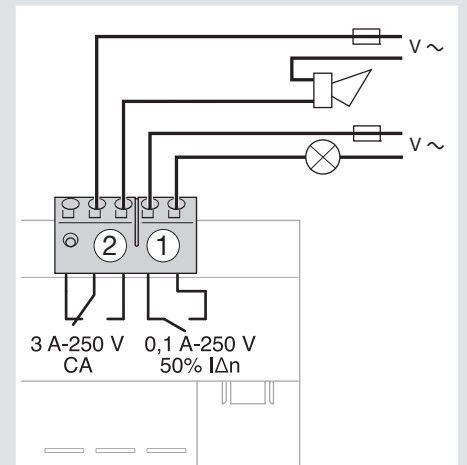
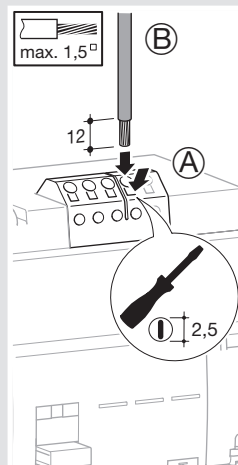
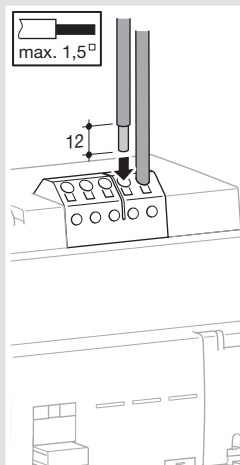
- Réglages $I_{\Delta n}$ et Δt
- Trip unit settings $I_{\Delta n}$ and Δt
- Einsteller $I_{\Delta n}$ und Δt
- Regolazioni $I_{\Delta n}$ e Δt
- Regulaciones $I_{\Delta n}$ y Δt
- Instellingen $I_{\Delta n}$ en Δt
- Regulacões $I_{\Delta n}$ e Δt
- Innstilling av $I_{\Delta n}$ og Δt (følsomhet og forsinkelse)
- Ρύθμιση του $I_{\Delta n}$ και του Δt
- Ustawienie wyzolenia $I_{\Delta n}$ oraz Δt
- Уставки расцепителя $I_{\Delta n}$ и Δt



S (Δt)	A ($I_{\Delta n}$)					
	0,03	0,1	0,3	1	3	6
inst.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
0,06	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,15	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,3	✗	✓	✓	✓	✓	✓
0,5	✗	✓	✓	✓	✓	✓
1	✗	✓	✓	✓	✓	✓



- Signalisation à distance :
 - ① Courant de défaut 50 % $I_{\Delta n}$, ① Défaut
- Remote signalisation :
 - ① Leakage-current as 50 % $I_{\Delta n}$, ① Leakage
- Fernmeldung :
 - ① Fehlerstrom 50 % $I_{\Delta n}$, ① Fehler
- Telesignalazione :
 - ① Dispersa 50 % $I_{\Delta n}$, ① Dispersa
- Señalización a distancia :
 - ① Corriente de defecto 50 % $I_{\Delta n}$, ① Defecto
- Afstandsmelding :
 - ① Foutstroom 50 % $I_{\Delta n}$, ① Fout
- Sinalização à distância :
 - ① Corrente de defeito 50 % $I_{\Delta n}$, ① Defeito
- Fjernmelding :
 - ① Jordfeil er 50 % av $I_{\Delta n}$, ① Jordfeil
- Οπτική-ακουστική σηματοδότηση από απόσταση :
 - ① Σφάλμα διαρροής 50% $I_{\Delta n}$, ① Σφάλμα διαρροής
- Sygnalizacja zdalna :
 - ① przy prądzie różnicowym 50 % $I_{\Delta n}$, ① przy przekroczeniu
- Дистанционная сигнализация :
 - ① Ток утечки в 50% от $I_{\Delta n}$, ① Утечка



- Test diélectrique
- Dielectric test
- Isolationsmessung
- Test differenziale
- Test dielectrico
- Diëlektrische test
- Test de isolamento
- Isolajsonmåling
- διηλεκτρικό test
- Test stanu izolacji
- Проверка изоляции

